



**1.2. DIRULAGUNTZA LERROA: ERREENTERIAN GARATUKO DIREN PROIEKTUAK, KULTUR ANIZTASUNAREN  
INGURUKO SENTSIBILIZAZIOA ETA KULTURARTEKO HEZIKETAREN ALORREKO EKINTZAK GARATZEKO -  
2021. OINARRI ESPEZIFIKOAK.**

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 1.2.: PROYECTOS A REALIZAR EN EL MUNICIPIO DE ERREENTERIA CUYA FINALIDAD ES LA SENSIBILIZACIÓN DE LA DIVERSIDAD CULTURAL Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL -  
2021. BASES ESPECÍFICAS.

**1- Dirulaguntzaren xedea.**

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, Erreenterian 2021 urtean garatuko diren kultur aniztasunaren inguruko sentsibilizazioa eta heziketaren alorreko ekintzak garatzeko. Azken batean, kultura ezberdinen ezagutaraztea eta elkarbizitza helburu duten proiektuak diruz laguntzeko.

**2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko kopurua.**

Zenbatekoa 2021eko aurrekontuko Kultur arteko hezkuntza partidaren kontura izango da:

1.1430.481.02.327.10: Dirulaguntzak: Kulturarteko Hezkuntza.

Dirulaguntza lerro honetarako dagoen aurrekontua 26.000 eurokoa da.

Gehieneko zenbateko hori zenbatetsia da, emakida ebazteko unean kreditu egokia eta nahikoa egotearen baldintzapean baitago. Kreditu hori deialdi hau onartu eta hurrengo aurrekontu-ekitaldian izango da.

2021eko aurrekontuan onartutako kreditua txikiagoa bada, ebazpen-proposamenak behera egin beharko du dauden kredituetara egokitze aldera.

Dirulaguntzaren diru-kopuruak ez du inoiz diruz lagundutako jardueraren kostua gaindituko, ez bakarrean, ezta aldi berean beste dirulaguntzekin,

**1- Objeto de la subvención.**

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones para realizar proyectos en el municipio de Errenteria en el 2021 cuya finalidad es la sensibilización y educación de la diversidad cultural para dar a conocer diferentes culturas mediante proyectos que tengan como objetivo la convivencia.

**2- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones.**

El importe de las subvenciones irá con cargo de la partida Educación intercultural del presupuesto del año 2021:

1.1430.481.02.327.10: Subvenciones: Educación Intercultural.

La disponibilidad presupuestaria para esta línea de subvención es de 26.000 euros.

Esta cuantía total máxima tiene carácter estimado, puesto que está condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de resolución de la concesión, que tendrá lugar en el ejercicio presupuestario siguiente al de la aprobación de esta convocatoria.

En caso de que el crédito aprobado en el presupuesto de 2021 fuera inferior, deberá ajustarse a la baja la propuesta de resolución a los créditos existentes.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos,



laguntzekin, diru-sarrerekin edo baliabideekin batuta ere.

Ezingo da bestelako gastuak edota hainbat gastu kontzeptu pean inongo gasturik aurkeztu. Hauek hain zuzen:

A- Elkarateak egin beharreko oinarritzko lanak egiten dituzten profesionalen soldata gastuak ez dira diruz lagunduko.

B- Ez dira onartuko, lokalaren mantenuarekin zer ikusi zuzena duten gastuak: alokairua, argindarra, ura...

C- Diruz ez laguntzea, opor egonaldiak, otorduak, luntxak eta antzekoak.

### **3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzekeo era.**

Laguntza hauek eskatu ahal izango dituzte irabazi asmorik gabeko elkarateak baita dirulaguntzen ordenantza orokorretako baldintzak betetzen dituzten bestelako erakundeek ere. Errenteriako elkarteen erregistroan izen-emanan egon beharko dute.

#### Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Eskatzaileek ERRETERIAKO UDALAK 2021 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN seigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

Eskaera egin duen elkarte edo erakundearen estatutuak. Baldin eta lehendik aurkeztu ez badira edo aldaketaren bat egin baldin bada.

#### **4.- Eskabideak aurkeztekeo epea.**

Dirulaguntzen eskabideak aurkeztekeo epea irekiko da 2021eko urtarrilaren 18an eta otsailaren 5ean

supere el coste de la actividad subvencionada.

No se financiaran gastos bajo el concepto gastos varios u otros gastos, los siguientes:

A- No serán objeto de subvención aquellas acciones, actividades o programas cuyo coste esté directa y únicamente relacionado con el gasto de profesionales.

B- No se contemplan gastos relacionados directamente con el mantenimiento del local: alquiler, luz, agua...

C-.No se subvencionan estancias de vacaciones, comidas, lunch o similares. .

### **3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos.**

Podrán ser beneficiarias de las subvenciones previstas en esta ordenanza las asociaciones sin ánimo de lucro así como otras entidades que reúnan los requisitos establecidos en la ordenanza general de subvenciones. Deberán estar inscritos en el registro de asociaciones municipal de Errenteria.

#### Documentación a presentar con la solicitud:

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base sexta de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2021, la siguiente documentación:

Estatutos de la asociación o entidad solicitante, si no han sido presentadas con anterioridad o si han sufrido alguna modificación.

#### **4.- Plazo de presentación de solicitudes.**

El plazo de presentación de las solicitudes de subvención estará abierto desde el día 18 de enero



amaituko da (biak barne)

hasta el día 5 de febrero de 2021 (ambos incluidos)

Proiektua aurkeztu beharko da horretarako sorturiko inprimaki-eredua beteaz, ordea, beste dokumentazio osagarria onartuko da.

Se tendrá que redactar el proyecto en el formulario creado para ello, pudiéndose complementar con otra documentación.

Epe horretan zehar Kultur aniztasuna, garapenerako lankidetzeta eta giza eskubideen azpiatalera jo daiteke informazio eske 943449596 telefonoan edo eta [aniztasuna@errenteria.eus](mailto:aniztasuna@errenteria.eus) helbide elektronikoa.

Durante ese plazo se podrá solicitar información dirigiéndose a la subárea de Diversidad cultural, cooperación para el desarrollo y derechos humanos en el teléfono 943449596 o correo electrónico [aniztasuna@errenteria.eus](mailto:aniztasuna@errenteria.eus)

### 5.- Balorazio batzordea

Dirulaguntza lerro honetako Balorazio batzordean, Oinarri Orokorretako Zortzigarren oinarrian zehaztutako pertsoez gain, Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giza Eskubide azpisailaren Teknikaria ere kide izango da.

### 5.- Comisión de Valoración

La Comisión de valoración de esta línea de subvención estará compuesta, además de por las personas señaladas en la Base Octava de las Bases Generales, por la Técnica de la subárea de Diversidad cultural, Cooperación al Desarrollo y Derechos Humanos.

### 6.- Eskabideak baloratzeko irizpideak

Eskabideak baloratzeko irizpideak ondorengoak izango dira:

### 6.- Criterios de valoración de las solicitudes.

Los criterios de valoración de las solicitudes serán los siguientes:

Proiektuaren edukia eta mezua	Gehienez puntu 38	Contenido del proyecto y mensaje	Máximo puntos 38
Komunikabideetan ohikoak ez diren gaiak, ikuspegiak edo gogoetarako egokiak diren abiapuntuak aztertu dira	<b>Gehienez puntu 5</b>	Se han analizado contenidos, temáticos o reflexiones no divulgados habitualmente por los medios de comunicación	<b>Máximo 5 puntos</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hausnarketa egin du, pil-pilean dagoen gaia eta metodologia</li> </ul>	5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha desarrollado una reflexión, un tema de actualidad y metodología de actualidad</li> </ul>	5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> <li>Gaia edo metodologia</li> </ul>	2,5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tema o metodología</li> </ul>	2,5 puntos
Argudioaren sendotasuna eta aurkeztutako errealitatearen koherentzia	<b>Gehienez puntu 5</b>	Solidez de la argumentación y coherencia de la realidad que se presenta	<b>Máximo 5 puntos</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Abiapuntuaren hipotesiaren, esparruaren eta metodologiaren arteko erlazioa ondo zehaztuta.</li> </ul>	5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> <li>La relación entre la hipótesis de partida, el marco y la metodología están bien definida.</li> </ul>	5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bestela</li> </ul>	0 puntu	<ul style="list-style-type: none"> <li>De lo contrario</li> </ul>	0 puntos
Landu nahi den gaia bere hurbileko eta egungo gizarteko errealitatearekin egin duen lotura	<b>Gehienez puntu 5</b>	La temática a tratar ha sido conectada con la realidad social actual y cercana	<b>Máximo 5 puntos</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Proposatu duen jarduna egokia da lortu nahi dituen emaitzekin; integrala da</li> </ul>	5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> <li>La actividad propuesta es apropiada para los resultados que persigue; es completa.</li> </ul>	5 puntos
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hobetu daiteke</li> </ul>	2,5 puntu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se podría mejorar</li> </ul>	2,5 puntos



• Bestela	0 puntu	• De lo contrario	0 puntos
Egin beharreko ekintzen eta garapenaren azalpen zehatza eta argia	<b>Gehienez 5 puntu</b>	Exposición clara y detallada de las actividades y el desarrollo a realizar	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Harremana ekintzak, datak, bitartekoak, aurrekontua, ebaluazioa (hobekuntzak)	5 puntu	• Relación con fechas, medios, presupuesto, evaluación (alguna mejora...)	5 puntos
• Aurreko 2 kontzeptu aipatzen ditu	2,5 puntu	• Menciona 2 de los conceptos anteriores	2,5 puntos
• Bestela	0 puntu	• De lo contrario	0 puntos
Euskararen erabilera eta hizkuntza aniztasunaren aitortza	<b>Gehienez 5 puntu (5 puntu Euskara / 3 puntu Elebitan)</b>	Uso del euskera y reconocimiento de la diversidad lingüística	<b>Máximo 5 puntos (Euskara 5 puntos / Bilingüe 3 puntos)</b>
• Hizkuntzen erabilera eta euskararen aitortza	5 puntu	• El uso de las lenguas y el reconocimiento del euskera	5 puntos
• Beste hizkuntzen erabilera	2,5 puntu	• El uso de otras lenguas	2,5 puntos
Proiektuak generoaren ikuspegia txertatua izatea.	<b>Gehienez 5 puntu</b>	Cuando el proyecto incorpora la perspectiva de genero	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Karguetan emakumeak	1 puntu	• Mujeres en cargos	1 punto
• Genero aldeko konpromisoak	1 puntu	• Compromisos en relación al género	1 punto
• Estrategia berezia emakumeen parte hartzerako; (Hurtzaindegia zerbitzua)	2 puntu	• Estrategias especiales para la participación de las mujeres (Servicio guardería ...)	2 puntos
• Emakumeak aurkezle karguetan/ Iruditegia	1 puntu	• Mujeres en cargos de presentadora/ imagenes	1 punto
COVID-19a dela-eta proiektuan eragina:	<b>Gehienez 3 puntu</b>	Impacto en el proyecto debido al COVID-19:	<b>Máximo 3 puntos</b>
• Sentsibilizazioa	1,5 puntu	• Sensibilización	1,5 puntu
• Prebentzioa	1,5 puntu	• Prevención	1,5 puntu
Ekintzak arrazakeria, xenofobia eta jatorria dela-eta diskriminazioa ekiditeko baliabideak, metodologiak eta proposamenak garatzen ditu.	<b>Gehienez 5 puntu</b>	La actividad plantea recursos, metodología y propuestas para prevenir el racismo, la xenofobia y la discriminación por motivos de origen.	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Lotura arrazakerian, xenofobiaren, diskriminazio eza eta aukera berdintasunarekin.	5 puntu	• Relación con el racismo, la xenofobia, no discriminación y la igualdad de oportunidades.	5 puntos
• Beste gutxiengo batzuk	3 puntu	• Otras minorias	3 puntos
• Eskubideen urraketak	2 puntu	• Vulneraciones de derechos	2 puntos
<b>Aurreikus daitekeen inpaktua</b>	<b>Gehienez 5 puntu</b>	<b>Impacto previsible</b>	<b>Máximo 5 puntos</b>
Parte hartzaile eta onuradun zuzen/ zeharkakoen kopurua	<b>Gehienez 5 puntu</b>	Nº de personas que participan y beneficiarias directas/indirectas	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Zuzen / zeharka 10 +	5 puntu	• Directa / transversal 10 +	5 puntos
• Zuzen / zeharka 5-10	2,5 puntu	• Directa / indirectal 5-10	2,5 puntos
<b>Herriko kolektibo edo elkarten parte hartzea</b>	<b>Gehienez 30 puntu</b>	<b>Implicación de los diferentes colectivos y/o Asociaciones</b>	<b>Máximo 30 puntos</b>
Jatorri kultural desberdineko pertsonen harremana sustatzea eta elkar ezagutzarako gunea izatea.	<b>Gehienez 10 puntu</b>	Cuando el proyecto pretende poner en relación población de diferentes orígenes así como crear un espacio de encuentro.	<b>Máximo 10 puntos</b>
• Komuniakzio estrategia integral bat adierazten du	5 puntu	• Menciona una estrategia de comunicación integral	5 puntos
• Estrategia berezia aipatzen	2,5 puntu	• Menciona alguna estrategia	2,5 puntos



du jatorri desberdinak topo egiteko		concreta para atraer a personas de distintos orígenes	
• Beste aniztasunek ere topo egiteko	2,5 puntu	• Para atraer a colectivos de otras diversidades	2,5 puntos
Ekintza herriko jarduera edo egitura iraunkor batean txertatzen da kulturarteko ikuspegia eskainiz.	<b>Gehinez 10 puntu</b>	La actividad se incorpora en una actividad o estructura duradera del municipio desde con una perspectiva intercultural.	<b>Máximo 10 puntos</b>
• Saiakera egin du herriko bestelako ekintza normalizatu batean txertatzeko	10 puntu	• Ha hecho el esfuerzo para introducir la actividad en otra normalizada del municipio	10 puntos
• Ongi justifikatu du data zehatz bat hautatu izana (marko bat)	10 puntu	• Ha justificado bien el haber optado por una fecha concreta (un marco)	10 puntos
• Bestelako data batean egin du bitartekoak jarriaz parte hartzerako	5 puntu	• Ha realizado en otra fecha adecuando correctamente mediante recursos	5 puntos
Sare lana modu koordinatuan izatea kolektibo edota bestelako alorretako entitateekin.	<b>Gehienez 10 puntu</b>	Cuando el proyecto trabaja de manera coordinada con otros colectivos o entidades de distinto ámbito	<b>Máximo 10 puntos</b>
• Alorrekoak	5 puntu	• Del ámbito	5 puntos
• Beste alorrekoak	5 puntu	• De otro ámbito	5 puntos
<b>Metodologia</b>	<b>Gehienez 20 puntu</b>	<b>Metodología</b>	<b>Máximo 20 puntos</b>
Proiektuak izaera pedagogiko edo formaziokoa duenean	<b>Gehienez 5 puntu</b>	Cuando el proyecto persigue un fin pedagógico o formativo.	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Aipatzen du egoera bat hezkuntzaren bidez aldatu nahi duela; sentsibilizaziotik haratago, prozesu bat	5 puntu	• Menciona una situación que a través de la educación propone transformar, más allá de la sensibilización, un proceso	5 puntos
• Ekintza isolatu bat	2,5 puntu	• Una actividad aislada	2,5 puntos
Planteatutako metodologia berritzailea eta sormenezkoa bada, betiere, helburua lortzeko baliagarria bada	<b>Gehienez 5 puntu</b>	La metodología planteada es innovadora y creativa, siempre y cuando sea adecuada para lograr el objetivo	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Ezhokiko metodologia gaia tratatzeko	2,5 puntu	• Una metodología no habitual para tratar el tema	2,5 puntos
• Aurreko urteetatik hobekuntza edota hausnarketa berritzaile bat planteatzen du	2,5 puntu	• Plantea una novedad o reflexión a años anteriores	2,5 puntos
Proposatutako metodologiaren azalpen argia	<b>Gehienez 5 puntu</b>	Exposición clara de la metodología propuesta	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Metodologia ongi azaltzen du	2,5 puntu	• Explica bien la metodología	2,5 puntos
• Faseak ongi azaltzen ditu	2,5 puntu	• Explica bien las fases	2,5 puntos
Ekintzaren komunikaziorako eta zabalpenerako estrategia	<b>Gehienez 5 puntu</b>	Estrategia para la comunicación y difusión de la actividad	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Ahalegina, kanalak eta estrategia ongi azaltzen du	5 puntu	• Explica apropiadamente el esfuerzo, los canales y la estrategia	5 puntos
<b>Entitatearen inguruko informazioa</b>	<b>Gehienez 10 puntu</b>	<b>Información sobre la entidad</b>	<b>Máximo 10 puntos</b>
Eskabidea egin duen erakundearen esperientzia sentsibilizazio ekintzetan	<b>Gehienez 5 puntu</b>	Experiencia de la entidad solicitante en materia de sensibilización	<b>Máximo 5 puntos</b>



• Aurreko urteetan (2018tik atzera)	5 puntu	• Años anteriores (2018 atrás)	5 puntos
• Ekintzak egin ditu diruz lagundu gabe Udaletik	3 puntu	• Se ha realizado actividades sin financiación desde el Ayuntamiento	3 puntos
• Aurreko urtean lerroan aurkeztu izana	2,5 puntu	• Se ha presentado el año pasado en la línea	2,5 puntos
Errenteriako Udalak diruz lagunduriko beste lankidetzagintzetako kudeaketa ona egin izana aurreko urteetan	<b>Gehienez 5 puntu</b>	Gestión eficaz y eficiente de otras acciones de cooperación financiadas por el Ayuntamiento de Errenteria en años anteriores	<b>Máximo 5 puntos</b>
• Kudeaketa ona	5 puntu	• Buena gestión	5 puntos
• Arazoak izan ditu	2,5 puntu	• Ha tenido dificultades	2,5 puntos
• Ez du ekintza gauzatu, ez ditu azalpenak eman	0 puntu	• No ha realizado el proyecto, devolución sin justificar	0 puntos
<b>GUZTIRA</b>	<b>Gehienez 103 puntu</b>	<b>TOTAL</b>	<b>Máximo puntos 103</b>

Proiektua diruz laguntzeko beharrezkoa izango da gutxienez 50 puntu lortzea.

Puntu bakoitzaren balioa eragiketa hau eginda aterako da: aurrekontu osoa zati onartutako proiektu edota jarduera guztiei emandako puntuen batuketara. Hala, puntu bakoitzaren balioa proiektu edo jarduera bakoitzari emandako puntu kopuruaz biderkatuta aterako da dagokion dirulaguntzaren zenbatekoa.

#### 7.- Dirulaguntza ordaintzea.

Dirulaguntza diru-kopuruak era honetan ordainduko dira:

%80 dirulaguntzak esleitzeko ebazpenaren ondoren, aurrerakin gisa, eta aurkezturiko jarduera programa gauzatzeko baldintzarekin.

%20 egindako gastua justifikatzeko dagokion dokumentazioa aurkeztu ondoren.

#### 8.- Dirulaguntzaren justifikazioa.

Dirulaguntzaren bigarren ordainketa, diruz lagundutako programa edo jarduera justifikatzeko dokumentazioa aurkeztearen baldintzapean geratuko da. Justifikazio hau aurkezteko epe muga 2021eko abenduaren 31

Para que el proyecto sea subvencionado tendrá que obtener al menos 50 puntos.

El total del presupuesto dividido entre la suma de puntos adjudicados a todos los proyectos o actividades subvencionables, fijará el valor de cada punto. El valor equivalente a un punto, multiplicado por los puntos con los que se ha valorado cada proyecto o actividad, determinará la cuantía de la subvención otorgada.

#### 7.- Abono de la subvención.

Los importes de subvención serán abonados de la siguiente forma:

80% tras la resolución de asignación de subvenciones, con carácter de anticipo, y condicionado a la ejecución del programa de actividades presentado.

20% tras presentación de la documentación correspondiente a la justificación del gasto realizado.

#### 8.- Justificación de la subvención.

El segundo pago de la subvención queda condicionado a la presentación de la documentación justificativa del programa o actividad subvencionada con fecha límite 31 de



izango da.

diciembre del 2021.

Eskatzaileek ERREENTERIAKO UDALAK 2021 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN hamazazpigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base decimoséptima de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERREENTERIA DURANTE EL AÑO 2021, la siguiente documentación:

a) Programaren edo diruz lagunduriko jardueraren memoria zehatza.

a) Memoria detallada del programa o actividad subvencionada.

b) Dokumentazio grafikoa (kartelak, programak) edo ikus-entzunezkoa.

b) Documentación gráfica (carteles, programas) o audiovisual.

**Ohar garrantzitsua:** deialdi hau egin da ERREENTERIAKO UDALAK 2021 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

**Nota importante:** esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERREENTERIA DURANTE EL AÑO 2021. En todo lo no especificado aquí, debe acudir a aquellas.